

Distr.: General  
3 July 2007  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت\*

ملفات البيانات المتعلقة بالأسماء الجغرافية وأصولها

## سجل فنلندا للأسماء الجغرافية

مقدم من فنلندا\*\*

موجز\*\*\*

يشكل سجل الأسماء الجغرافية الخاصة بمهنة المساحة الوطنية الفنلندية للأراضي قاعدة بيانات لأسماء المواقع الجغرافية وأصولها ورسم الخرائط تخدم على حد سواء احتياجات عمليات توحيد الأسماء الجغرافية وخدمة المعلومات إلى جانب إعداد المعلومات الجغرافية وبيانات الخرائط على الصعيد الوطني.

والهدف الرئيسي من تصميم السجل هو إدارة الأسماء الجغرافية باللغات المختلفة في ظل بيئة المعلومات الجغرافية ذات المقاييس المتعددة وذات النواتج المتعددة. وأهم مصدر للبيانات التي يحصل عليها السجل هو قاعدة البيانات الطبوغرافية الخاصة بمهنة المساحة الوطنية. وتضم قاعدة البيانات هذه، إلى جانب المعلومات الجغرافية الأخرى، أكثر من ٨٠٠ ٠٠٠ اسم لمعالم طبيعية وثقافية معروضة في الخريطة الرئيسية (١:٢٠ ٠٠٠). وقد

\* E/CONF.98/1

\*\* من إعداد تيمو ليسكينين، فنلندا.

\*\*\* يصدر النص الكامل للتقرير باللغة الانكليزية فقط باعتباره الوثيقة E/CONF.98/133/Add.1.



روجعت مواقع هذه الأسماء وطريقة نطقها واعتمدت من جانب خبراء فنلنديين وسويديين وصاميين في معهد فنلندا لبحوث اللغات.

ويضم سجل الأسماء الجغرافية سجل أسماء الأماكن وسجل أسماء الخرائط في قاعدة بيانات واحدة متكاملة. ولا توجد في سجل أسماء الأماكن مقاييس رسم أو بيانات خرائطية، وإنما يحتوي على بيانات عن نوع المعلم وموقعه والطريقة المعتمدة لنطق اسم المكان ولغته.

أما سجل أسماء الخرائط فيحتوي على بارامترات النواتج وبارامترات رسم الخرائط المتعلقة بالأسماء المختارة في سجل أسماء الأماكن.

نموذج بيانات سجل الأسماء الجغرافية: يكون للمكان اسم واحد أو أكثر قد يرد مرة واحدة أو أكثر على الخريطة في الخرائط المختلفة.

وتشمل أمثلة مجالات تطبيق سجل الأسماء الجغرافية وبيانات الأسماء ما يلي:

- توحيد الأسماء الوطنية والدولية وخدمة المعلومات؛
- ترشيد إنتاج هيئة المساحة الوطنية من الخرائط (قاعدة البيانات)؛
- مجموعات بيانات أسماء الأماكن وأسماء الخرائط لمن يطلبونها؛
- المعاجم الجغرافية التقليدية والرقمية؛
- خدمات أسماء الأماكن والخرائط على الإنترنت (من قبيل "MapSite"؛ انظر [www.karttapaikka.fi](http://www.karttapaikka.fi))؛
- تحديد المواقع والملاحة أوتوماتيا؛
- المشروعات الدولية للمعلومات الجغرافية وقواعد البيانات؛
- التخطيط لتسمية الأماكن؛
- علم الوجود (الانطولوجيا)؛
- مختلف أنواع البحوث.